|  |
| --- |
| **­­Identifikačné Číslo Klienta** |
| **Klientovo prvé meno(mená) a priezvisko** |
| NEVYPLNOVAŤ - RPD číslo |

|  |
| --- |
| ***SLOVAK*** |

***Komisia Imigrácia a Utečencov v Kanade***

**BASIS OF CLAIM FORM - Formulár na stanovenie základu vášho nároku**

(pre osoby žiadajúce ochranu utečencov v Kanade)

**Odpovedzte na všetky otázky v tomto formulári**

* Keď podávate žiadosť na imigračnom úrade v Kanade, vyplňte tento formulár a prineste ho a jednu kópiu úradníkovi, ktorý rozhodne, čí je váš nárok oprávnený.
* Keď ste podali žiadosť pri vstupe do Kanady, vyplňte tento formulár a jednu kópiu prineste ho na imigračný úrad - Imigračný a utečenecký úrad Kanada (Immigration and Refugee Board - IRB). Uistite sa, že úrad IRB dostane vyplnený formulár nie neskôrako 15 dní (kalendárných) po dni, čo by váš prípad úradník referoval na Divízií pre Ochranu Utečencov (Refugee Protection Division).
* Urobte si kópie formulára pre vás.

Ak by imigračný úradník, alebo úrad IRB, čo sa môže stať, nedostal túto žiadosť vzplnenú do termínu, ktorý je uvedený vyššie, úrad IRB začne špeciálne vypočutie a môže rozhodnúť, že váš nárok bude yamietnutý, čo znamená, že vám nebude dovolené pokračovať v žiadosti.

**Dôležité upozornenie tykajúci sa právneho zástupca a dokumentov ktoré môžu pomôcť vašej žiadosti**

Máte právo byť reprezentovaný právnym zástupcom na vlastné náklady, ale právny zástupca ktorého si vyberiete musí byž k dispozícií v dátume, ktorý vám bude pridelený na vaše vypočutie.

Ste zodpovední predložiť úradu IRB všetky dokumenty, ktoré chcete pridať k vašej žiadosti. Zoznam (Apendix) na konci tohto formulára vám vysvetlí detaily o procesu pridaní týchto dokumentov k vašej žiadosti.

**Inštrukcie k vyplneniu tohto formulára**

**Dôležité**: Inštrukcie pre vyplnenie tohoto formulára sa dajú nájsť na konci tejto formy, vo forme Apendix, a tiež v sade formulárov pre žiadateľa a v brožúre pre žiadateľa. Prečítajte si tieto inštrukcie pozorne. Pred tým, než dáte tento formulár na úrad IRB, **odstráňte** **formu Apendix.** Keď ste napísali ďalšie informácie na dotačné stránky, priložte ich k vašej žiadosti.

**VYPLŇTE PROSÍM ČITATEĽNE:** Vytlačte alebo vypíšte detaily o vašej situácii v riadkoch nižšie. Ak potrebujete viac miesta použite dodatočný papier rovakého formátu. Na každý dodatočný papier napíšte vaše meno a vaše Identifikačné Číslo Klienta (a číslo IRB súboru, keď ho viete) do pravého horného rohu, a napíšte číslo strany na spodok papiera. Na dotačný papier napíšte číslo otázky, na ktorú odpovedáte, a očíslujte riadky.

**UPOZORNENIE: Poskytnutie falošných informácií je závažný trestný čin. Váš nárok na ochranu môže byť odmietnutý, a priaznivé rozhodnutie už dané je možne zrušiť, keď poskytnete informácie ktoré nie sú pravdivé, alebo ktoré sú zavadzajúce, alebo keď sa budete snažiť zatajiť dôležité informácie.**

**Kto Ste**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1 a)** Vaše prvé meno | **1 b)** Vaše priezvisko | **1 c)** Dátum Narodenie (rok/mesiac/deň) |
| **1 d)** Aké pohlavie je uvedené vo vašom cestovnom pase  Muž  Žena Ďalšie\_\_\_\_\_\_\_ Keď sa nestotožňujete daným pohlavím vo vašom pase, uveďte vaše pohlavie: ­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_ |
| **1 e)** Národnosť, občianstvo, etnická skupina, kmeň | **1 f)** Náboženstvo, viera, sekta |
| **1 g)** Vymenujte jazyky a dialekty ktorými rozprávate |

**Prečo žiadate o protekcii pre utečencov**

|  |
| --- |
| **Keď odpovedáte na otázky v tejto sekcii, vysvetlite prosíme všetko v poradií, ako sa to stalo, počnúc s najstaršími informáciami až po najnovšie. PRIDAJTE VŠETKO, ČO JE DôLEŽITÉ PRE VAŠU ŽIADOSŤ. PRIDAJTE DÁTUMY, MENÁ, A MIESTA, KEĎ JE TO MOŽNÉ.**Keď sa informácie člena vašej rodiny opakujú, nieje nutne ich napísať znovu opakovať. Napíšte meno rodinného príslušníka a identifikačné číslo klienta, kde sa informácie nachádzajú, a napíšte, že vaša žiadosť je založena na tých istých informáciách.**Priložte 2 kópie dokumentov ktoré používate na podporu vašej žiadosti, napríklad cestovné dokumenty (ako váš cestovný pas) a identifikačné, zdravotné, psychologické, alebo policajné dokumenty**. Priložte všetky preložené a overené dokumenty do angličtiny alebo francúzštiny ak sú v inom jazyku ako francúzskom a anglickom. Vy si musíte sami zaplatiť za preloženie všetkých dokumentov. Keď dostanete cestovné alebo identifikačné dokumenty potom, čo už ste odovzdali tento formulár na úrad IRB, prineste 2 kópie na IRB **čo najskôr**. Ďalšie dokumenty ktoré chcete použiť ako podporu vašej žiadosti musíte predložiť úradu IRB a ministrovi, ak minister je yapojený, najmenej 10 dni pred vaším výsluchom. Prečítajte si prosím Apendix na konci, v ktorej sú detaily o procese, ako predložiť ďalšie dokumenty pred úrad IRB.**2 a) Boli ste vy alebo vaša rodina ublížený/á, tyranizovaný/á, ohrozovaný/á od niektorého človeka alebo skupiny?** Áno  Nie**Keď Áno, vysvetlite v detailne:**Čo sa stalo vám a vašej rodine;Kedy sa tyranie alebo zlé zaobchádzanie alebo ublíženie alebo ohrozenie stalo;Kto si myslite, že to ublíženie a ohrozenie spôsobil;Čo si myslite, že bol dôvod na ohrozenie a ublíženie, ktoré sa vám stalo;Čí ľudia v  okolnostiach podobných vašim tiež zažili podobné podmienky. (Uveďte dátumy, mena, a miesta, keď možno) ... Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalšie stránky papieru tej istej veľkosti ako táto forma. |
| **2 b) Keby ste sa vrátili do vašej krajiny, myslite si, že by vám bolo ublížené, či hrozilo ohrozenie nejakým človekom alebo skupinou?** Áno  Nie**Keď Áno, vysvetlite v detailoch:** Čo by sa vám stalo? Kto by vám ublížil, tyranizoval, ohrozoval? Čo si myslite je dôvod na to, že by vám bolo ublížené a boli by ste ohrozovaný? (Uveďte dátumy, mena, a miesta, keď možno)...Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalšie stránky papieru tej istej veľkosti ako táto forma. |
| **2 c) Prosili ste úrady, ako polícia a iné organizácie, vo vašej krajine o pomoc a ochranu?** Áno  Nie**Keď Nie, vysvetlite v detailoch prečo ne.****Keď Áno, vysvetlite v detailoch:**Komu ste dali žiadosť o pomocAké kroky ste podnikli Čo sa následné stalo (Uveďte dátumy, mena, a miesta, keď možno)...Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalší stránky papieru tej istej veľkosti ako tato forma |

|  |
| --- |
| **2 d) Presťahovali ste sa do inej časti vašej krajiny kvôli bezpečnosti?** Áno  Nie**Keď Nie, vysvetlite v detailoch prečo nie.****Keď Áno, vysvetlite v detailoch:**Prečo ste odišli z miesta kam ste sa presťahovali; aPrečo ste nemohli zostať žiť tam, alebo žiť na inom mieste vo vašej zemi dnes....Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalšie stránky papieru tej istej veľkosti ako táto forma |
| **2 e) Kedy ste odišli z vašej krajiny? (napíšte dátum)** |
| **2 f) Prečo ste odišli práve teraz a nie skôr či neskôr?** ... Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalší stránky papieru tej istej veľkosti ako tato forma |

|  |
| --- |
| **2 g) Presťahovali ste sa do inej krajiny (iná krajina než Kanada) hľadať bezpečie?** Áno  Nie**Keď Áno, vysvetlite v detailoch:**Názov krajiny;Kedy ste sa presťahovali do tej krajiny;Ako dlho ste tam boli;Či ste žiadali o ochranu pre utečencov vtej krajine a keď nie, prečo nie...Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalšie stránky papieru tej istej veľkosti ako táto forma  |
| **2 h) Pridajte ďalšie detaily o ktorých si myslite, že sú dôležité pre vašu žiadosť na ochranu.**...Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalší stránky papieru tej istej veľkosti ako tato forma |

|  |
| --- |
| **2 i) Žiadajú s vami pre ochranu deti, ktorým je menej než 18 rokov?** Áno  Nie**Keď Áno, začiarknite správne políčko a odpovedzte na nasledujúce otázky:** ** Vy ste rodič tohto dieťaťa a druhy rodič je v Kanade** ** Vy nie ste rodič tohto dieťaťa:**Keď nie ste rodič tohto dieťaťa, mate legálne dokumenty alebo písomný súhlas ktorý vám umožňuje dieťa opatrovať alebo s nim cestovať? Keď áno, aké dokumenty mate so sebou? Keď nie, prečo nie? ** Vy ste rodič tohoto dieťaťa a druhy rodič nie je v Kanade:**Keď ste rodič dieťaťa a druhy rodič nieje v Kanade, mate legálne dokumenty alebo písomný súhlas ktorý vám umožňuje dieťa opatrovať alebo s nim cestovať? Keď áno, aké dokumenty mate so sebou? Keď nie, prečo nie? |
| **2 j) Keď dieťa, ktoré má šesť rokov alebo mladšie, žiada o ochranu s vami, vysvetlite do detailu prečo si myslíte, že dieťaťu bude ublížené alebo že bude ohrozované, keby sa vrátilo do jeho krajiny** (pridajte tu informácie ktoré sú špecifické k žiadosti dieťaťa a ktoré sú rozdielné od informácií ktoré ste predložili vy pre vašu žiadosť)... Keď potrebujete viac miesta, priložte prosím ďalšie stránky papieru tej istej veľkosti ako táto forma  |

|  |
| --- |
| **Krajiny v ktorých vám hrozí nebezpečenstvo** |
| **3. Napíšte krajinu alebo krajiny v ktorých si myslite, že vám hrozí nebezpečenstvo.****a c****b d** |
| **Vaše Občianstvo** |
| **4. Napíšte všetky krajiny v ktorých máte alebo ste mal občianstvo.** |
| **Krajina** | **Súčastný Status** | **Ako ste získali občianstvo**(napr. Narodením, manželstvom, a pod.) | **Dátum kedy ste dostali občianstvo**(rok mesiac deň) |
| **Vaša Rodina** |
| **5. Napíšte mena všetkých vašich živých a zosnulých príbuzných podľa poriadku nižšie. Použite ďalšie  stránky keď potrebujete viac miesta.** i) Váš/a manžel/manželka, druh/družka, partner, alebo partner toho istého pohlavia ii) Vaše deti, deti narodených mimo manželského vzťahu a adoptovaných deti ii) Vaši rodičia i) Vaši bratia a sestry, vrátane nevlastných bratov a sestier |
| **Priezvisko** | **Prvé Meno** | **Vzťah k vám**(napr, matka, syn) | **Dátum Narodenia[[1]](#footnote-1)** | **Občianstvo** | **Miesto a krajiny kde žijú[[2]](#footnote-2)** |
|  |  |  |  |  |  |
| **Predošlé Žiadosti o ochranu** |
| **6. Pokiaľ ste vy, čí jeden z vašich príbuzních napísaný v predošlej sekcii, žiadali o ochranu či azyl v Kanade alebo v inej krajine (vrátané Kanadských úradov v iných krajinách čí Úradu Komisára pre Utečencov Spojených Národov [UNHCR]), poskytnite detaily.** |
| **Priezvisko** | **Prvé Meno** | **Vzťah k vám(napr. Matka, syn)** | **Dátum žiadosti**  | **Krajina alebo UNHCR** | **Výsledok 3** | **IRB číslo a CIC 4 2 z číslo klienta** |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 3. Napr.: žiadosť prijatá, odmietnutá, nedokončená4. Citizenship and Immigration Canada (Kanadské oddelenie imigrácie a občianstva) |
| **Žiadosť o víza do Kanady** |
| **7 a)** Žiadali ste o vízum na vstup do Kanady? Áno  Nie | **7 b)** Keď Áno, dátum žiadosti (rok/mesiac/deň) |
| **7 c)** Na akom Kanadskom úrade? | **7 d)** Bola vaša aplikácia prijatá?  Áno  Nie |
| **7 e)** Typ víza  Pracovné  Návštevnícké  Imigrantské  Študentské  Iné |
| **7 f)** Dátum vydanie víz (rok/mesiac/deň) a platnosť | **7 g)** Dátum odmietnutia žiadosti (rok/mesiac/deň) |
| **7 h)** Dôvoď prečo aplikácie na vízum bola odmietnutá |
| **Kde Môžete Byť Kontaktovaný v Kanade** |
| **8 a)** Číslo domu a ulice | **8 b)** Číslo poschodia, bytu |
| **8 c)** Mesto | **8 d)** Provincia | **8 e)** Poštové Číslo (PSČ) | **8 f)** Telefóne a smerové číslo,  |
| ***Ak sa presťahujete, musíte ihneď dať úradu IRB vašu novú adresu. Použite prosím formu na zmenu adresy vo vašej sade pre žiadateľa („Change of Address form“)*** |

|  |
| --- |
| **Váš Právni Zástupca** |
| **9 a) Mate právneho zástupca (napr. Právnika, imigračného konzultanta, rodinného člena, alebo iného človeka, ktorý vám bude pomáhať s vašou žiadosťou)?**  Áno  Nie**Keď „Áno“, bude vám právny zástupca pomáhať:** Vyplniť tento formulár na základ vášho nároku?  Áno  Nie  Reprezentovať vás pri vypočúvaní  Áno  Nie  S inými záležitostiami?  Áno  Nie Keď Áno, vysvetlite \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **9 b)** Meno Právneho zástupca  |
| **9 c)** Adresa |
| **9 d)** Mesto | **9 e)** Provincia | **9 f)** Poštové číslo (postal code) |
| **9 g)** Telefóné a smerové číslo,  | **9 h)** Číslo faxu, smerové číslo | **9 i)** Emailová adresa  |
| **9 j)** Začiarknite jedno políčko: |
| **9 k)**  Právnik (alebo notár, v Quebecu) Provincia: \_\_\_\_  Čleň Regulačnej Rady Imigračných poradcov v Kanade | Členské identifikačné číslo |
| **9 l)**  Čleň rodiny  Ďalší | Vzťah k Vám |
| Zákon *Akt o Prisťahovalectve a ochrane pre Utečencov („Immigration and Refugee Protection Act“)* stanovuje, že je trestným činom keď človek, ktorý nemá povolenie pod týmto zákonom reprezentovať, priamo alebo nepriamo, reprezentuje čí pomáha osobe, ktorá žiada o azyl ktorý spadá pod tento akt ( a dostane peniaze, čí ďalšiu odmenu a kompenzáciu) |
| **Ak zmeníte čí si nájdete nového právneho reprezentanta, je dôležité dať úradu IRB vedieť okamžite. Použite prosím špeciálny formulár, ktorý sa nachádza vo vašej Sade pre Žiadateľa (*„Claimant’s Kit“).*** |

|  |
| --- |
| **Jazyk a Tlmočenie** |
| **10 a) Jazyk ktorý by ste rad použili s úradom IRB (napr. Pri výsluchu, pre dokumenty)**Kanada ma dva oficiálne jazyky: angličtinu a francúzštinu. Vyberte si prosím oficiálny jazyk, pre komunikáciu z IRB:   Angličtina  Francúzština |
| **10 b) Tlmočník pre váš jazyk čí dialekt**Keď nerozumiete anglicky čí francúzsky, úrad IRB vám poskytne tlmočníka na vaše vypočutie. Napíšte prosím váš jazyk čí dialekt, ktorý chcete použiť. Keď nechcete tlmočníka, napíšte „N/A“ („Not Applicable“ nevzťahuje sa na mňa) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jazyk Dialekt |
| ***Keď chcete zmeniť jazyk, ktorý bude používaný pri vašom vypočutí (otázka 10 a) alebo zmeniť jazyk, ktorý bude užívaný (otázka 10 b), musíte informovať úrad IRB najmenej 10 dni pred vaším výsluchom. Informácie sú v Sade pre Žiadateľa („Claimant’s Kit Guide“)*** |

|  |
| --- |
| **Vaša Deklarácia Ako Žiadateľ** |
| **11.** Keď ste **nepotrebovali** pomoc od tlmočníka na dokončenie tohto formulára, musíte vyplniť **Deklaráciu A**Keď ste **potrebovali** pomoc od tlmočníka na dokončenie tohto formulára, musíte vyplniť **Deklaráciu B**. **Uistite sa, že všetky otázky, odpovede, a inštrukcie v tejto forme vám boli preložené pred tým, než podpíšete Deklaráciu B.** **Deklarácia A**Prehlasujem, že všetky informácie podané v tejto forme sú kompletné, pravdivé, a presné. Prehlasujem, že som schopný/á čítať v angličtine, že som si prečítal/a všetko kompletne, a že som rozumel/a celému obsahu tejto formy a pridaným dokumentom. Moje prehlásenie ma ten istý účinok, ako keby bolo pod prísahou. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Váš Podpis Dátum (rok/mesiac/deň)**Deklarácia B**Prehlasujem, že celý obsah tohto formulára a všetky ostatné dokumenty boli pre mňa preložené. Prehlasujem, že všetky informácie podané v tomto formuláre sú kompletné, pravdivé, a presné. Moje prehlásenie ma ten istý účinok, ako keby bol pod prísahou. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Váš Podpis Dátum (rok/mesiac/deň) |
| **Poskytnutie falošných a zavadzajúcich informácii je záväzný trestní čin. Váš nárok na ochranu môže byť zamietnutý, a priaznivé rozhodnutie je možno zrušiť, keď poskytnete informácie, ktoré nie sú pravdivé alebo sú zavadzajúce, alebo keď sa budete snažiť zatajiť dôležité informácie.** |

|  |
| --- |
| **Deklarácia Interpreta** |
| **12.** Ja, (napíšte celé meno)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, prehlasujem že som správne preložil/a celý obsah tohto formulára a ostatných dokumentov z angličtiny do \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ jazyka (napíšte dialekt, ak je). Viem dobre oba tieto jazyky (a dialekty) a mohol/a som efektívne komunikovať so žiadateľom. **Žiadateľ ma uistil, že on/ona rozumel/a celému obsahu tohoto formulára a ostatných foriem, a tiež všetkých odpovedi, ktoré som preložil/a .**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Podpis Interpreta Dátum (rok/mesiac/deň) |

|  |
| --- |
| Odstráňte formu Apendix pred tým, než vašu žiadosť vrátite úradu IRB |

**Apendix**

Inštrukcie k vyplneniu BASIS OF CLAIM FORM - Formulár na stanovenie základu vášho nároku

Na to, aby ste mohli dostať ochranu od Kanady ako utečenec, Imigračný úrad - Komisia Prisťahovalectva a Utečencov (Immigration and Refugee Board - IRB) musí rozhodnúť, čí ste „konvenčný utečenec“ alebo „človek ktorý potrebuje ochranuu”. Tieto termíny sú vysvetlené v zákone *Akt Prisťahovalectva a Protekcii pre Utečencov („Immigration and Refugee Protection Act“)* a môžete ich definíciu nájsť v *Sade pre Žiadateľa („Claimant’s Guide“ a „Claimant’s Kit“).*

Účelom formulára BASIS OF CLAIM FORM - Formulár na stanovenia základu vášho nároku (BOC) je prezentovať vašu žiadosť na ochranu pre utečencov pred Divíziou pre Ochranu Utečencov úradu IRB. Každý čleň vašej rodiny čo žiada ochranu musí vyplniť svoj vlastný BOC formulár, i keď vaše žiadosti budú spracované spolu. Informácie v kažom BOC formulari budú použité na udelenie záveru o celej rodine. Viacej informácií môžete nájsť v brožúre *Kit pre Žiadateľa („Claimant’s Guide“ a „Claimant’s Kit“).*

**Odpovede na otázky**

* Pozrite si brožúru *Kit* *pre Žiadateľa („Claimant’s Guide“ a „Claimant’s Kit“),* kde sa dá nájsť viac informácií pred tým, než začnete vyplňovať BOC formulár
* Informácie uvedené vo formuláre BOC musia byť **kompletné, pravdivé, a presné**. Váš formulár BOC bude použitý ako evidencia pre vašu žiadosť na nárok na ochranu pre utečencov v Kanade, a budú vám položené otázky na základe informácií uvedených vo BOC formulári. Váš nárok na ochranu môže byť zamietnutý, pokiaľ poskytnete informácie ktoré nie sú pravdivé čí ktoré sú zavadzajúce, alebo keď sa budete snažiť zatajiť dôležité informácie.
* Uistite sa, že rozumiete všetkým inštrukciám a otázkam pred tým, než odpoviete na otázky. Pokiaľ nerozumiete otázke, spýtajte sa niekoho, aby vám to vysvetlil.
* **Je nutné odpovedať na každú otázku vo formulári BOC**. Pokiaľ sa vás otázka netyká, napíšte „N/A“ („Not Applicable“ netýka sa ma).
* Dajte do odpovede všetky detaily ktoré sa tykajú otázky, všetky mená ľudí a miesta. Pokiaľ potrebujete viac miesta, použite novy papier, ktorý má tu istú veľkosť ako formulár BOC.
* Podpíšte Deklaráciu žiadateľa na konci formulára BOC.

**Jazyk**

Forma BOC existuje v obidvoch úradných jazykoch Kanady: angličtina a francúzština. Pokiaľ nerozumiete ani anglicky ani Francúzsky, musíte si nájsť tlmočníka, ktorý vám preloží formulár. Uistite sa, že vám tlmočník prečita všetky otázky vo formulari BOC a že tlmočník rozumie vaším odpovediam. Vy i váš tlmočník musíte podpísať deklaráciu na konci formulára BOC. Brožúra *Kit pre Žiadateľa („Claimant’s Guide“ a „Claimant’s Kit“)* vám dá viacej informácií o tom, ako žiadať o formy v angličtine a francúzštine a o tlmočníka pre vaše vypočutie na úradu IRB.

**Deti mladšie ako 18 rokov**

* Deti 6 rokov a mladšie, ktoré žiadajú ochranu utečencov s rodičmi: Vyplňte len sekciu „KTO STE“ („WHO ARE YOU“) formulára BOC. Forma musí byť podpísaná rodičom dieťaťa alebo človekom menovaným úradom IRB, ktorý môže reprezentovať dieťa v jeho žiadosti.
* Deti 7 až 17 rokov, ktoré žiadajú ochranu utečencov z rodičom: Vyplňte celý formulár BOC. Formulár musí byť podpísaný rodičom dieťaťa alebo človekom menovaný úradom IRB, ktorý môže reprezentovať dieťa v jeho žiadosti.
* Deti pod 18 rokov bez rodičov/dospelých: Človek menovaný úradom IRB, ktorý môže reprezentovať dieťa v jeho žiadosti musí vyplniť celý formulár BOC a podpísať ho.

**Dokumenty**

Musíte dokázať úradu IRB kto ste a preukázať sa s úradnými dokumentmi, ktoré ukazujú vaše meno a dátum narodenia. Napríklad, môžete doložiť cestovný pas, občiansky preukaz, rodný list, vzsvedčenie zo školy, dokument z armády, dokument profesionálneho alebo náboženského členstva. Pokiaľ nemáte tieto dokumenty s vami, musíte urobiť všetko pre to, aby ste si ich čo najskôr obstarali. Pokiaľ sa vám to nepodarí, budete musieť vysvetliť prečo ich nemáte pri vašom vypočutí, a čo ste robili pre to, aby ste tsi ieto dokumenty zaobstarali.

Pridajte 2 kópie každého dokumentu (identifikačné, cestovné, ďalšie) ktoré mate teraz so sebou na vašu žiadosť o ochranu utečencov, aj dokumenty ktoré ste dostali protizákonne čí ilegálne, na ktoré ste dali falošné a nepravdivé informácie, a dokumenty ktoré ste použili, ktoré vám oprávnene nepatria. Okrem dokumentov, ktoré sú uvedené hore, môžete pridať dokumenty ktoré potvrdzujú vaše členstvo v politických organizáciách, zdravotné alebo psychologické oznámenia, policajne dokumenty, obchodné dokumenty, výstrižky z novín, vízum, a lístky z lietadla, vlaku, a autobusu. Pridajte overené a preložené kópie do angličtiny čí francúzštiny, všetky dokumenty, ktoré nie sú v týchto jazykoch. Preložené dokumenty sú overené pokiaľ obsahujú meno prekladateľa, jazyk a dialekt, a prehlásenie od prekladateľa, že dokumenty sú preložené akurátne, podpísané prekladateľom. Musíte si za to zaplatiť sami. Musíte priniesť originály všetkých dokumentov na vaše vypočutie (alebo ich dať úradu IRB skôr, ako sa vás na to úrad IRB spýta), s výnimkou, keď boli dokumenty zobrané úradom *Občianstva* *a Prisťahovalectva v Kanade („Citizenship and Immigration Canada“ CIC*) alebo *Kanadskou Hraničnou Agentúrou („Canadian Border Sarvices Agency“ CBSA*). Brožúra *Kit pre Žiadateľa („Claimant’s Guide“ a „Claimant’s Kit“)* vám poskytne ďalšie informácie.

Keď dostanete ďalšie dokumenty, iné než identifikačné a cestovné dokumenty, ktoré podporujú vašu žiadosť, neskôr, ako ste odovzdali formulár BOC, dajte jednu kópiu úradu IRB a druhu kópiu Ministrovi, ktorý sa zúčastní vášho výsluchu, najmenej 10 dni pred vaším vypočutom.

**Konečný Termín a Proces Odovzdania formy BOC na úrad IRB**

1. **Keď podávate žiadosť na imigračnej kancelári v Kanade**, musíte priniesť vyplnený formulár BOC a jednu kópiu na váš pohovor o spôsobilosti („eligibility interview“)
2. **Keď podávate vašu žiadosť pri príjazde do Kanady (letisko, prístav, pozemný hraničný prechod),** musíte odovzdať vyplnený, originálny formulár BOC a jednu kópiu na úrad IRB najneskôr 15 dni po dátume, kedy vám prázdna forma BOC bola daná imigračným úradníkom.

Môžete priniesť vyplnený formulár BOC a jednu kópiu priamo na úrad IRB, na adresu napísanú na dokumente *Oznámenie Dostaviť Sa („Notice to Appear“),* môžete formulár poslať kuriérom, čí faxovať (len pokiaľ dokument ma menej než 20 strán, čí pokiaľ úrad IRB dovolí poslať viac než 20 strán) na úrad IRB. Vy ste zodpovedný za to, že sa dokumenty dostanú na úrad IRB v stanovenom termíne **(Poznámka: Keď faxujete formu BOC na úrad IRB, je nutne priniesť originály na vaše vypočutie)**.

**Zlyhanie poskytnúť vyplnenú formu BOC úradu IRB pred stanovenom termínom**

**Keď podávate vašu žiadosť pri príjazde do Kanady (letisko, prístav, pozemný hraničný prechod),** a úrad IRB nedostane vašu vyplnenú formu BOC najneskôr do 15 dni, budete sa musieť dostaviť na špeciálne vypočutie najneskôr 5 dni po originálnom termíne a vysvetliť, prečo by úrad IRB nemal vyhlásiť vašu žiadosť o ochranu utečencov za zamietnutú, a prečo by vám malo byť dovolene pokračovať s vašou žiadosťou. Úrad IRB môže prijíať čí odmietnuť vaše vysvetlenie. Keď úrad IRB odmietne vaše vysvetlenie, vaša žiadosť bude vyhlásená ako zamietnutá, čo znamená, že nebudete mať šancu a možnosť pokračovať s touto žiadosťou, a tiež nemôžete začať novú žiadosť v budúcnosti.

Keď mate právneho zástupca, vy ste zodpovedný za to, že právni zástupca termíny dodrží.

**Prevedenie Zmeny**

Keď sa vaše informácie zmenia alebo chcete pridať informácie, musíte informovať úrad IRB. Poskytnite informácie ktoré ste zmenili alebo pridali na formulari BOC, podpíšte sa a pridajte dátum na stranu, kde boli urobené zmeny, a pošlite originál a jednu kópiu na úrad IRB. Musíte tiež podpísať deklaráciu, že informácie ktoré ste uviedli vo formulári BOC a všetky nové informácie sú pravdivé, kompletné, a presné. Úrad IRB musí dostať tieto stránky a deklaráciu najmenej 10 dni pred vaším vypočutím.

**Vaše Personálne Informácie**

Zverejnenie vašich informácií, ktoré ste uviedli vo formulári BOC je chránené zákonom *Akt Súkromia („Privacy Act“).* Vaše personálne informácie budú zverejnené len pokiaľ to dovolí okolnosť vysvetlená v tomto zákone a v zákone *Akt Prístupu k Informáciám („Access to Information Act“)*.

**Zverejnenie v Iných Žiadostiach**

I keď sú vaše personálne informácie vo formulári BOC chránené zákonom, vaše informácie môžu byť použité v iných žiadostiach, ktoré súvisia s vašou a, ktoré sú vašej žiadosti podobné, i keď ten druhy žiadateľ sa nesnaží žiadosť spolu s vami. Pred tým keď budú vaše informácie používané s inými, budete informovaní úradom IRB písomne. Aby ste mohli dostať tieto informácie, nezabudnite dať úradu IRB vašu novú adresu, keď sa budete sťahovať, i v prípade keď ste už dostali rozhodnutie o vašej žiadosti. Úrad IRB nezverejni žiadne informácie ktoré môžu seriózne ohroziť niekoho život, slobodu, a bezpečie, a ktoré môžu spôsobiť nespravodlivosť. Keď nechcete, aby vaše personálne informácie boli zverejnené, napíšte prosím dôvody na samostatný kus papiera a vysvetlite, prečo si myslite, že zverejnenie informácii môže seriózne ohroziť niekoho život, slobodu, a bezpečie, a ktoré majú šancu spôsobiť nespravodlivosť. Pridajte tento papier k formuláru BOC.

**Zverejnenie Iným Organizáciám**

Personálne informácie ktoré poskytnete v tejto forme sú pokryté pod zákonom *Akt Prisťahovalectva a Protekcii pre Utečencov („Immigration and Refugee Protection Act“)* za účelom, že máte pravo na ochranu utečencov od úradu IRB. Vaše personálne informácie môžu byt poskytnuté organizáciám ako úradu *Občianstva a Prisťahovalectva v Kanade („Citizenship and Immigration Canada“ CIC)*, *Kanadská Hranična Agentura („Canadian Border Services Agency“ CBSA), Kanadská Bezpečnostná a Spravodajská Služba („Canadian Security Intelligence Service“ CSIS)*, a kancelárie vymáhania práva, za účelom administratívnzm, a presadzovanie zákona *Aktu o Prisťahovalectva a Protekcii pre Utečencov („Immigration and Refugee Protection Act“)*

1. Pokiaľ neviete dátum narodenia, napíšte približný vek (\_\_\_let) [↑](#footnote-ref-1)
2. V prípade, že čleň rodiny je zosnulý, napíšte dátum smrti (rok/mesiac/deň) [↑](#footnote-ref-2)